

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のかような明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

人のうごき 204,965人 (前月より+681) 58,075戸 (前月より+222) (50.12.31現在)

発行/柏市役所 柏市柏5丁目10番1号 編集/市長公室広報広聴課 毎月1日15日発行 TEL 67-1111内線223

新しい図書館 3月2日オープン

利用しやすい施設で再スタート



多角的な機能を備え開館を待つ新しい図書館

手続きはこうして

▲本の貸し出し▼

この図書館を利用できるかは、原則として、市内に在住、在勤、在学しているかたです。年齢の制限はありません。

一人につき三冊、二週間まで借りられます。

初めて本を借りるときは、住所を証明するもの(身分証明書、運転免許証、保険証など)を係員へお出し下さい。図書貸し出し券を一人につき三枚以内でお渡します。

借りたい本を選んだら、貸し出し券といっしょに、コントロールデスクまでお出し下さい。

▲本の予約▼

読みたい本が見当たらないときは、予約することができます。予約はカウンターでどうぞ。

▲調べものや本の相談は：▼

調べたいことがありましたら二階の参考資料室で係員にお尋ね下さい。電話の問い合わせにも応じます。

子どもの本の相談は、子どもとよかんの中の係員にお尋ねを。

▲視聴覚資料の貸し出し▼

レコード・カセットテープを二階の参考資料室で貸し出します。利用については、係員にお尋ねを。フィルム、映写機などは、地下の視聴覚資料室で貸し出します。

▲閉館時の本の返却は：▼

閉館しているときも圖書の返却ができるように、正面玄関向かって右側に「返却ボックス」が設置してあります。開館時間以外や休館のときに本を返したい人はここにに入れて下さい。

図書館までの足

徒歩：柏駅東口から約十分。市役所のすぐ脇です。
バス：柏車庫行で柏公園入口下車、徒歩二分。
駐車場：収容能力は十二台。



一般貸し出し室 図書約44,000冊が種類別に書架に並んでおり、読みたい本、借りたい本が直接手にとれます

車での来館はなるべくさげて下さい。自転車は六十台置けます。この画像は、市内桜台に在住の彫刻家神野義徳さんの作品「青春の譜」。今年の日展の出品作品です。高さ一丈五寸、台石はみかげ石のりっぱなもの。正面玄関向かって左側に飾られます。

新しい図書館が出来上がり、いよいよ三月二日から開館する運びとなりました。長い間、市民の皆さんから、その実現を心待ちされておりました図書館を、今日、いくたの困難な諸条件を乗り越えてこの

開館にあたって

市長 山澤諒太郎



ような姿でお目にかけることができました。

ご承知のとおり、地方自治体の財政は現在非常に切迫しており、柏市といえども、決してその例外ではありません。このよ

とができました。

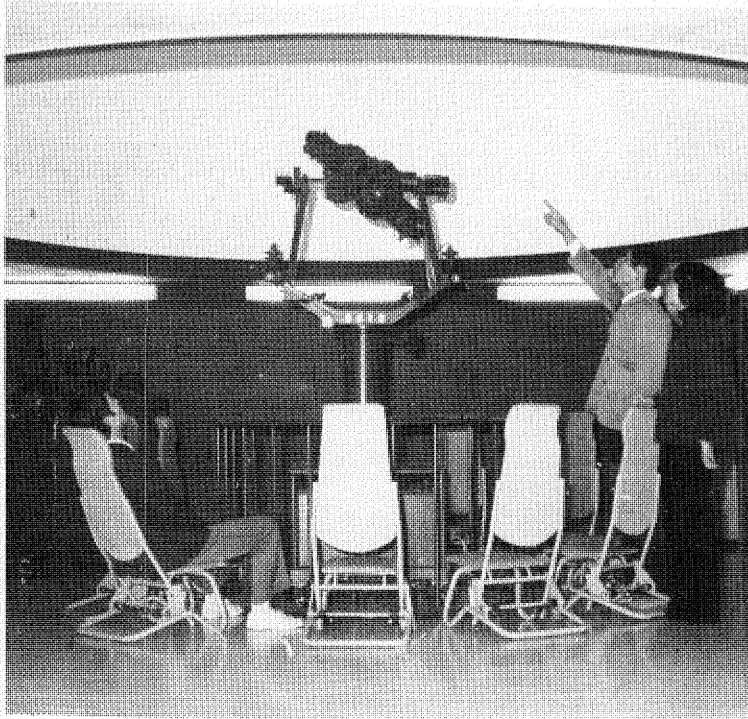
この図書館を着工した昭和四十九年は、柏市制施行二十周年目に当たりますが、市制施行とともに市立図書館として発足して以来今日まで、中央公民館への

図書館であり、暮しの中に役立つ図書館であるよう、運営の充実を期し、皆さんの期待におこたえできるよう心がけてまいりたいと考えております。

このような中で、二十周年というひとつの「節」に、記念事業として図書館の竣工をみたことは、「成人」に達した柏市の、今後の発展の大きな糧のひとつとなるであろうことを確信しております。みんなに親しまれる



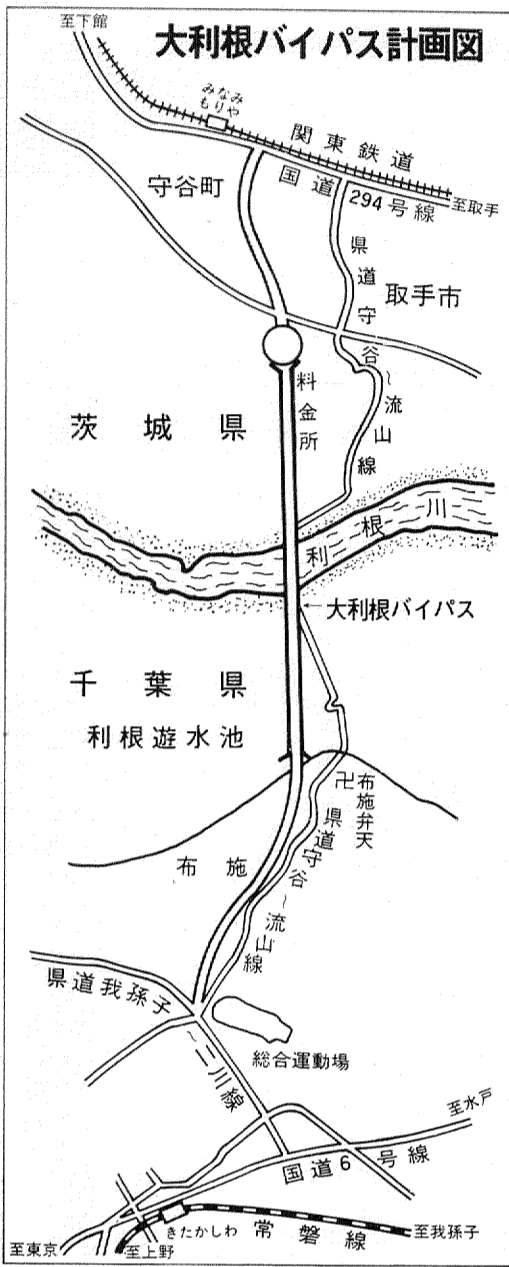
コントロールデスク 本を借りるとき、返すときの受け付けや、館内の案内などを行う図書館の総合窓口。玄関を入るとすぐ右側にあります



プラネタリウム 星座の観察や天文の勉強ができます。現在、職員が操作の研修にあっているため、利用は5月ごろになる予定です

茨城と結ぶ「夢のかけ橋」

大利根バイパス着工へ



千葉県と茨城県を結ぶ有料道路「新大利根橋有料道路」(通称大利根バイパス・柏市―守谷町間)が、昭和五十五年春の完成を目前にして建設されることになりました。この道路は、千葉県・茨城県、茨城県道路公社が施工するもので、総延長は五・六キロ。このうち、

五十五年春開通見込み

利根川をまたぐ橋は、「新大利根橋」(仮称)と呼ばれ、柏市の布施町(仮称)と取手市戸頭地区を結ぶ。道路幅は、九・二五メートル十八メートル、上下とも一車線。新しい道路が完成すると、柏市から守谷町や取手市に抜ける時間は現在の半分に短縮されます。

一方、茨城県南部には、日本住宅公団の戸頭団地(計画人口二万一千八百人)、守谷北団地(同四万人)、守谷南団地(同二万三千六百)、民間二社による宅地開発(同一万三千人)などが計画されており、この人たちの足として、大利根バイパスは重要な役割を担うこととなります。

また、この橋の上流約五キロの地点には、常磐自動車道も建設中で、柏市と茨城県を直接つなぐ道路は二本となり、柏の商圏の拡大と北部地区の発展が予想されます。「新大利根橋」の通行料金は、自乗車二十円、普通乗用車二百円、トラック・定期バスが三百円、大型トラックは七百円の予定で、五十五年の開通時には、一日約五千台の交通量が見込まれています。

姉妹都市へ親善視察団

19日ト市に百人が出発



街路樹など緑も豊富なトランスの町並み

姉妹都市提携三周年とアメリカ建国二百周年を記念して「トランス市親善視察旅行団」(主催 十八年二月二十日に姉妹都市の姉妹都市委員会)が結成され、約百人の市民が二月十九日夜、日航ジャンボ機で、ト市へ出発します。関係者を深めてきました。こんどの旅行団は現地でト市主催の歓迎会に出席したり、市役所、図書館、職業訓練校などの公共施設や市内を見学。そのあとロサンゼルス、サンフランシスコを回り二月二十五日夕刻羽田に帰着する予定です。

市県民税の申告時期です

該当者はお忘れなく

期間は十六日～三月十五日

今年も市県民税、個人事業税、所得税の申告時期になりました。この申告は、昭和五十年中の所得状況を申告するもので、これによって、一年間に納めていた税金が決まります。正しい申告で納税のいく税金を納められるようご協力下さい。申告期間は二月十六日から三月十五日まで。例年、期限まわは窓口が大変混雑しますので、早目に済ませましょう。

▽申告の必要な人

- ①今年一月一日現在、柏市内に任じて、次に該当する人
- ②市内で営業、農業、不動産(家賃・地代など)、その他の事業などで所得があった人
- ③給与所得者で二方所、または二種類以上の所得(原給、年金、配当、原稿料など)があった人

▽申告の必要ない人

- ①松戸税務署に所得税の確定申告書を提出した人
- ②給与所得だけで、勤務先から給与支払報告書が市役所に提出されている人
- ③給与所得者で雑損、医療費控除を受けようとする人

昭和五十年中に所得のなかった人や所得の少ない人でも、国民健康保険に加入している場合は、申告することによって、保険料が軽減される場合があります。

▽申告用紙は、すでに郵送の申告用紙をご利用下さい。

▽提出先と相談は、市役所市民税課(内線三七か二四〇) 個人事業税…東葛飾支庁(四七三―六一二二) 所得税…松戸税務署(〇四七三―六一二二)

ところ	月日	時間
新屋敷公民館	2月16日	午前9時30分～午後4時
田中出張所 花野井公会堂	2月17日	" "
十余二西原青年館	" "	" "
土谷津青年館	2月18日	午前9時～午後1時 午後1時～午後4時
勤労青少年ホーム(根)	" "	午前9時30分～午後4時
今谷上町公民館	" "	午前9時～午後4時
山高野青年館	2月19日	午前9時～午後1時 午後1時～午後4時
船戸青年館	" "	午前9時30分～午後4時
土農業協同組合	" "	午前9時～午後1時 午後1時～午後4時
藤心青年館	2月20日	午前9時～午後1時 午後1時～午後4時
逆井青年館	" "	午前9時～午後1時 午後1時～午後4時
婦人児童センター(酒井根)	2月23日	午前9時30分～午後4時
南増尾青年館	2月24日	午前9時～午後4時

申告には控除証明の一つとして「国民年金保険料の領収書」や「国民健康保険料の領収書」を必要としますが、これを紛失されたかたには、それに変わる証明書を次の窓口で発行します。

確定申告の無料相談 23日から柏そごう 東京地方税理士会松戸部会では、所得税の申告時期にあたり、柏そごう本館十二階で、次の表のとおり「確定申告無料相談」を行っています。

記号番号を申し出て下さい。 〇国民健康保険料の証明書 市役所徴収課で、支払ったかたの通知番号をお知らせ下さい。

市内	死者	負傷	計	死者	負傷
24件	0	29		0	46
38件			累		

月日	時間	ところ
2月23日～2月24日	午前10時～午後4時	柏そごう本館12階
3月1日～3月2日	" "	" "
3月5日～3月8日	" "	" "
3月9日	" "	" "

納税貯蓄組合に加入を

奨励金や補助金の特典も

「納税貯蓄組合制度」をご存知ですか。組合は10人以上であれば、組織することができ、納税額の3%の奨励金や補助金の交付、預金利子の非課税などの特典を受けられます。市では、まだ、組合に加入してないかたや、組合が組織されていない地域での設立を勧めています。現在、柏市では、138組合、約3千世帯の人がこの組合に加入しています。市役所徴収課では、町会等での説明会も行っていますので、ぜひご相談下さい。

〇問い合わせ 市役所徴収課(内線 296)へ



一月二十七日 近隣市長や関係官庁などで組織されている柏保健所運営協議会へ。あいさつと、議長をつとめる市長は、特に発言を求め、保健所が、行政機関として、二月三日 朝から郵便局の新設、三井住宅からはバスの増発など、陳情が相つづ。新興住宅地の悩みに素直に耳を傾け、てきぱきと担当部長に指示。

二月四日 明年度地方財政計画の公表に伴い、財政部長に予算編成上、特に留意すべき事項について指示。

急ぎ、「市民体育館並びに保健センター」起工式にかけつける。

席上関係者を前に、「待望の市民体育館・保健センターが、着工の運びとなったことは、誠に同慶に堪えない。市民体位の向上と救急医療体制確立のため、なお一層のご協力を賜りたい」とあいさつ。

秘書×17から

非行の実態はこうだ!

20日～25日 そごう8階で写真資料展

市青少年課では、二月二十日から二十五日まで、柏そごう八階の通路展示場で「青少年を健全に育てよう」をテーマに、補導センターの活動状況や、最近の補導状況などのデータ、写真の展示会を開きます。

これは、昨年から開かれていた柏市青少年健全育成推進大会の行事の一環として、市民のみなさんに青少年の非行の実態と、その問題解決について知ってもらい、みんなの力で青少年を健全に育てていこうというものです。

この展示会では、三十枚に及ぶ写真、資料などから補導された青少年の状況や非行のきざし、青少年が受けている被害の実態をはじめ、その対処のしかたについての非行の早期発見と指導の重要性、



親の役割、子どもに対する大人たちの理解など、家庭教育のたいせつさについてもわかりやすく、事例に基づいて報告されます。

また柏市の青少年行政のコーナーでは、健全育成を目指す諸施策

と青少年相談員や子ども会などの団体の活動を通じ、のびのびと成長している青少年の姿をご紹介します。

お買物ついでにぜひ一度ご覧下さい。

手作り陶芸教室

手作りが人気の秘密?

土への郷愁にひたりながら抹茶わんに作り励む=2月5日公民館で

手作りのよさが受けてか、土あじへの郷愁か、公民館講座「陶芸教室」に人気が集まっています。

三日の受付一時間前の九時には、早くも定員の三十人をオーバーする行列。「もっと定員を増やして欲しい」という声もたくさん聞かれました。これに対して野口公民館長は「実習室の大きさや、焼窯の関係でどうしても三十人になりました。今後、回数を増やすことも検討

してゆきたい」と話しています。

「難関」を通り抜けた受講者は、市内今谷上町の陶芸家、羽二生隆さんの指導で粘土をこねあげ、抹茶わんに素人と思えない、みごとな手さばきで作りあげていました。

受講者のあいだからは「世界中でひとつしかないものが作れるなんてすてきじゃない?」とろんこになった子どものころを思い出した声も聞かれました。

五日には形づくり、九日にはへらでの削りが行われ、明日十六日には「傑作」が誕生する予定です。



柏の志

おさん稲荷

柏自動車教習所わきに稲荷があります。石には「小松翁稲荷神社」と刻まれています。土地の人は、単に「おさん稲荷」と呼んでいます。

もとは、十余二の翁原にあった。そこには松の大木が三本そびえ立ち、遠くからでも見えたものだといわれています。明治初年に現在の場所に移されましたが、その理由を土地の古者は、「稲荷様が高田へ行きたい、高田へ行きたいと夜泣きするので、翁

江言時代、「おさん稲荷」のあった翁原の地は、高田台牧といわれた幕府の牧で、見わたす限りの草原に馬が放牧されていました。幕府の牧場、つまり、「お上の地」であることから諸人はむやみに立ち入ることは許されませんでしたので、鹿、むじな、たぬき、野うさぎなどの動物が生息し狐もたくさんいたのでしよう。

「身にしみる声援」

大阪場所に懸ける麒麟児

初場所初日から六連敗、後半はや盛り返したものの、四勝十一敗と大きく負け越し、郷土のファンをヤキモキさせた麒麟児が、節分の二月四日市内神社の節分会に顔を出した。

この日、一月ぶりに中央町の自宅にもどった麒麟児は、紋付きはかまに着かえ、二段目の新井を引きつれ、定刻の四時に豆まきへ。チビツ子から「麒麟児がんばれ!」のヤンヤの声援を受けて、年男役を務めた。

囲まれた地元の人たちに「正直、柏に帰ってくるのがつらかったが、目をつぶって帰ってきた。九州場所が富士楼との一戦で痛めた首が痛くて、最低のコンディションで、ひかえめに話していたのが印象的だった。大阪での春場所、元気な麒麟児、胸のすくようなキップのよい土俵姿を楽しみにしていたものだ。

お隣りさん

光ヶ丘団地と道一本隔てた酒井根で米屋を営む中山徳保(のりやす)、絢子さん夫婦の三人の息子さん。長男敬文(よしふみ)さん、日通神田支店勤務、明大OB、二十五歳。身長百八十センチ、体重百五十キロ、アマチュア相撲四段。次男達也さん、明大三年、百二十キロ、百七十六センチ、同三段。末っ子の雅之さん、市川学園高二年、九十七キロ、百七十三センチ、同初段。あわせて三百キロを越すジャンボブラザー。

「先祖で大きいのがいたらしいので、隔世遺伝でしょうか」。兄弟とも学生、アマチュア相撲で活躍、共通して「密り押し相撲」が得意。

◆酒井根もつて

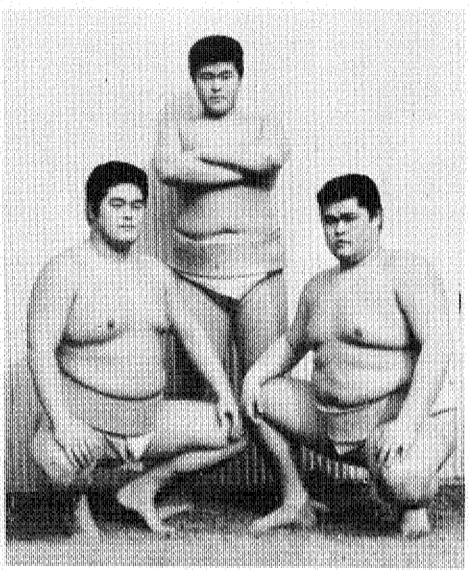
長男の敬文さんは光小六年のとき、すでに七十キロ「体はとびぬけて大きかったが気は優しい

夢は兄弟で実業団大会

◆アマチュア相撲で活躍◆

酒井根の中山三兄弟

恵まれた体く、大器の素質が買われて中学のころからプロへの誘いが多かった。元吉葉山の宮城野、佐田ノ山の出羽海親方春日野部屋、二所ノ関からは当時無名に近かった垂沢(現在の麒麟児)も同郷ということから中山家を訪れ、角界入り熱心に勧めたという。「中山米屋によく相撲取りが来る」と近所の



島「取り口が天才的と分析。柏育ち」

弟の達也さんは今は足を痛めて不調をかこっているが明大の副将格。「雅之は今伸びざかり」同じ道を目指すだけに、兄弟でも先輩、後輩の厳しさはあるが「家庭ではいたって仲がよい」(父、徳保さん)。

ひとあし先に社会人になった

「来場所」の質問に「今、指圧、マッサージ、針というんな方法を使って、治療に専念している。相撲界に入って、肉体、精神面とも一番つらい時期だが、がんばりたい。苦しいとき励ましてくれる、柏の人の気持ちが身にしみ」とシンシリ。

会場の片すみではお母さんが「負けたときはつらくて外出もできませんが、早く元気になって期待にたえてほしいし、新居もできたので早くお嫁さんを迎えたい」と、わが子を遠くにみながら、ひかえめに話していたのが印象的だった。

大阪での春場所、元気な麒麟児、胸のすくようなキップのよい土俵姿を楽しみにしていたものだ。



今も静寂を保つおさん稲荷

稲荷信仰は、農耕(生産)の守護神として発展しました。狐との結びつきは明らかではありません。日光の猿、八幡の鳩などと同じ発想から結びつけたという人もいます。狐の神秘性と相まって稲荷信仰は庶民に広まり、この地方の農家でも屋敷神として、稲荷様をまつる農家が多くあります。

また、今の豊四季台団地が競馬場であったころ、柏競馬が開催されるたびに馬主らが「おさん稲荷」に必勝を祈願してにぎわったといわれています。稲荷信仰と競馬の必勝祈願と、どこで結びついたのでしょう。今は、ひっそりとしています。(亀田台三自 敬崎 香記)

家庭がよくなるための

赤ちゃんの育児相談 母子手帳を忘れずに

乳幼児を対象に、保健婦による育児相談が次に行われます。

- とき・ところ 二月十七日 南部青年館 〇十八日 藤心第三青年館 〇十九日 社会福祉センター 〇二十日 勤労青少年ホーム 〇二十四日 あけぼの青年館 〇二十五日 新青田青年館 〇二十六日

十六日 市民サロン 〇二十七日 豊四季台団地集会所 〇受け付け時間はいずれも午後一時半〜三時 〇持参品 母子健康手帳、パスポート、費用無料。

生活講座を開設
消費生活センターで

〇テーマ 〇自然食(二月二十三日) 〇紳士物のリフォーム(二月十六日) 〇とき 二十三日・二十六日

子どもルーム児童の把握に
入所希望者は申し出を

市民の声

柏市の税金は 高いのでは？



箱山清子 (主婦) 南増尾二二三 八一一八〇

柏市の税金は、ほかの市や町よりも高いという話を聞きますが、実際にはどうなのでしょう。

「お答え」 柏市の市民税・固定資産税は、地方税法に定められている税率を採用しておりますので、ほかの市や町に比べて高いということはありません。近隣の自治体と、何ら変わることはありません。

ご指摘のように高く感じる理由としては、所得の上がることによつて市民税の額も高くなることや、柏市に来て、家や土地を求められる人が比較的多いことから、これに対する税金の加算などで、今までの居住地より税金の総額が高いという結果、そのような感じがするのではないかと思われま

住社会福祉センター 〇千代田近隣センター 〇対象児童 小学校一年生から三年生 〇開設予定時間 日曜・祝日を除く午後十二時半〜六時半

〇詳しくは青少年課へ。

安否確認

一月二十日から 二月四日まで

- 〇飛田英男さん(根戸) 二万円
- 〇杉浦クニエさん(あけぼの三丁目) 三万円
- 〇第一生命柏中央支部 一同 ソックス七十足・九百円
- 〇柏そごう 七万五千四百四十三円
- 〇商工会議所婦人部 一同 一万二千元
- 〇徳島製鉄所互友会 柏支部 一万円
- 〇杉橋元吉さん(旭町五丁目) 三万円
- 〇張ヶ谷正弘さん(十倉) 二千元
- 〇匿名 千九百六十八円・四千六百五十三円
- 〇歳末助け合い基金(十二月十七日・二十七日) 〇勝田一男さん(柏二丁目) 二万円
- 〇勝田会計事務所職員 一同 二万八千八百五十五円
- 〇根本久三さん(松ヶ崎) 五千元
- 〇富勢婦人会 一万円
- 〇山田恵子さん(旭町七丁目) 〇山田恵子さん(旭町七丁目) 〇山田恵子さん(旭町七丁目)

〔叙勲〕

勳四等瑞宝章(一月四日付)

柏市布旭八三七 故成島憲子氏 昭和二十三年一月から一年六カ月間にわたり、衆議院議員として活躍された功績により(自治功労)

よると、「この地は、校地の三分の一が山林で、他はどろ深い田んぼ。野うさぎがとびはねたり、腰までつかって田植えをしたところ」といふ。今は新興住宅や校舎が建ち並びそのおもかげはない。

本校の教育目標は「礼儀正しい明るい子、責任感と忍耐力のある子、自分の考えをしっかりとつた実行力のある子、学習したことを生かせる創造的な子」。

私学の校

〔旭小〕

花壇コンクールで特別賞 柏一小の分離校として、昭和四十八年四月、児童数八百人、四十二学級で開校。古老の話に

おしらせ

特別土地保有税の申告 3月1日までに

昭和五十年一月一日から十二月三十一日までに、市内の土地を五平方メートル以上取得した方は三月一日までに申告し納付を。取得後にその土地の一部、または全部を売却しても税金は課税されず。

固定資産の課税台帳 縦覧期間を変更

例年三月一日から固定資産課税台帳の縦覧を行っていましたが、このたびは地方税法の一部改正が見込まれるため、本年は四月に行う予定です。

旧軍人恩給が一部改正 手続きはお早めに

一時恩給の支給範囲の拡大 実在職年(加算年を含まない年数)が、三年以上七年未満の兵等の旧軍人に支給(すでに一時恩給、普通恩給を受けている方を除く)されます。

一時扶助料の支給範囲の拡大

なほ「十歳以上」としての在職年六カ月以上の要件は廃止されました。

農委選挙人各簿の縦覧 23日から市役所で

市選挙管理委員会では、農業委員会選挙人名簿の縦覧を次に行います。

修理の技術を学ぼう 日曜大工講座

余暇を利用して、家庭生活に役立たせるため「日曜大工講座」が行われます。

工業名簿を無料配布 希望者は商工課へ

市内の工場を対象に、昭和五十年度の工業経営調査を行い、「工業名簿」を作成しました。

でんわ		所	地	番
出	張	所	地	番
墨	季	地	丘	66-3811
光	ケ	中	勢	72-2702
田	ケ	中	勢	31-5702
富	ケ	中	勢	31-6622
	ケ	中	勢	72-4802
	ケ	中	勢	72-2670
	ケ	中	勢	66-2191
	ケ	中	勢	67-2224
	ケ	中	勢	64-0119
	ケ	中	勢	64-5346
	ケ	中	勢	64-9141
	ケ	中	勢	45-7045
	ケ	中	勢	31-7900

手話講習会受講者募集 通訳を目ざす方

耳の不自由な人のために、手話通訳者として奉仕をしようとする初心者の方を対象に「手話講習会」が開かれます。

野ねずみの駆除 対象は市内の全農地

最近、畑や休耕地などで野ねずみが大量に発生しているため、薬剤を使って野ねずみのいっせいで駆除が行われます。

建設組合で包丁研ぎ 22日緑ヶ丘で

県建築組合連合会柏支部木工会(会長 本吉 喜正氏)では奉仕活動として包丁研ぎ市価三百円を百円で発行します。

流山橋通行止め

千葉県と埼玉県の境、江戸川にかかる流山橋は、補修工事のため、次の期間交通規制が行われます。

流山橋通行止め

〇規制場所 流山市流山八丁目地先、埼玉県三郷市大広戸地先 〇規制期間 〇全面通行止め 二月二十五日〜三月七日 〇片側通行止め 三月八日〜十九日 〇なお詳しくは県東葛飾土木事務所(〇四七三-64-51-313)へ。

納税

固定資産税 第4期 1日です

納期限は3月1日です

忘れず納め